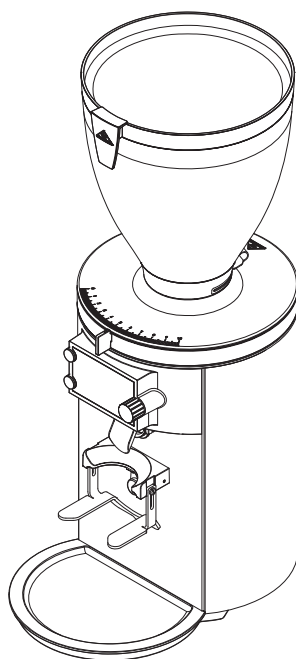


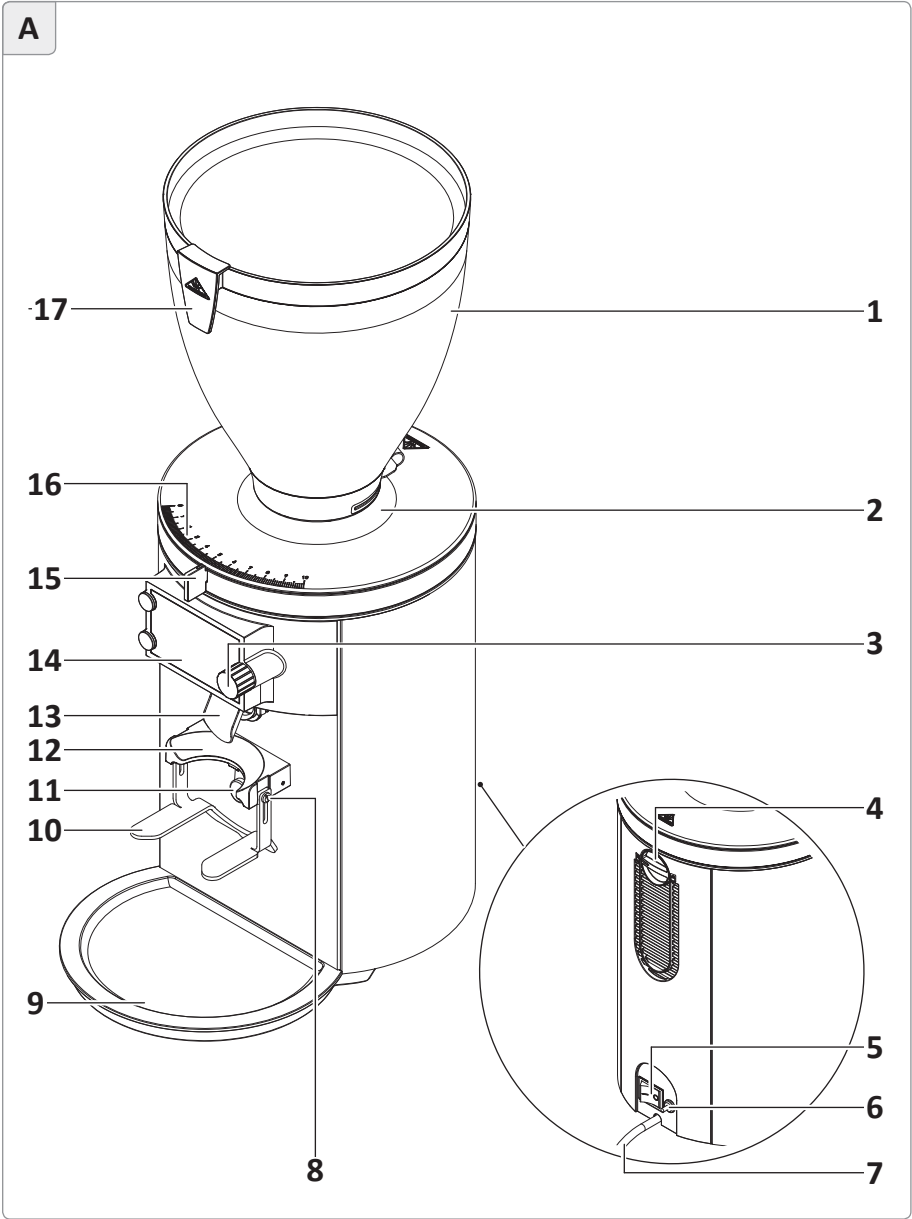
E80 SUPREME

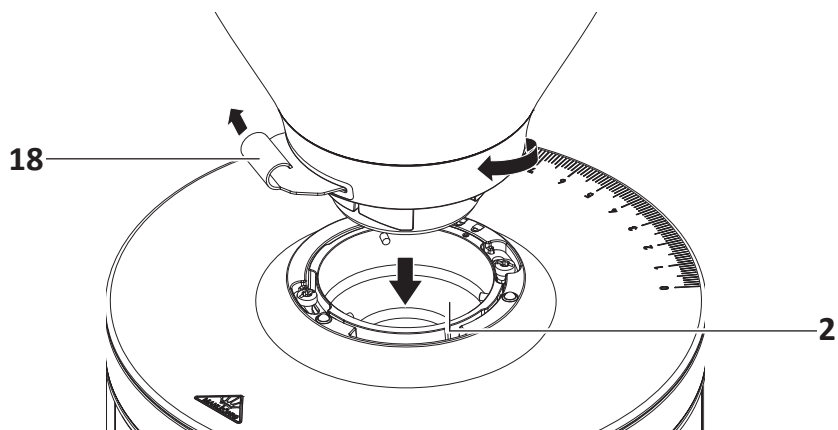
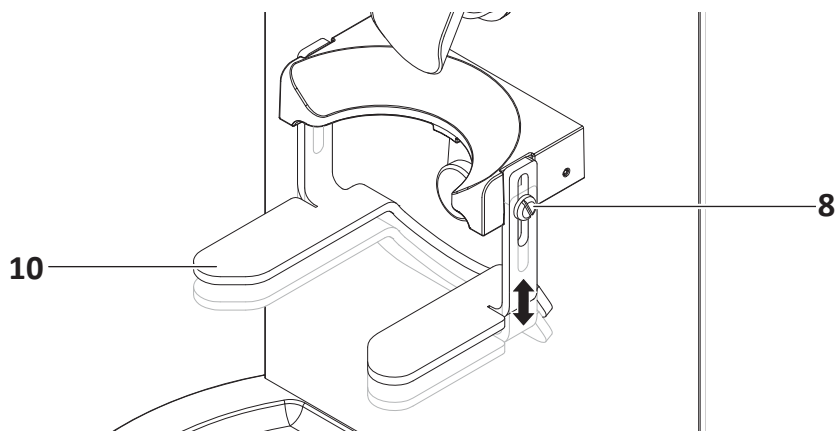
INSTRUCCIONES DE USO

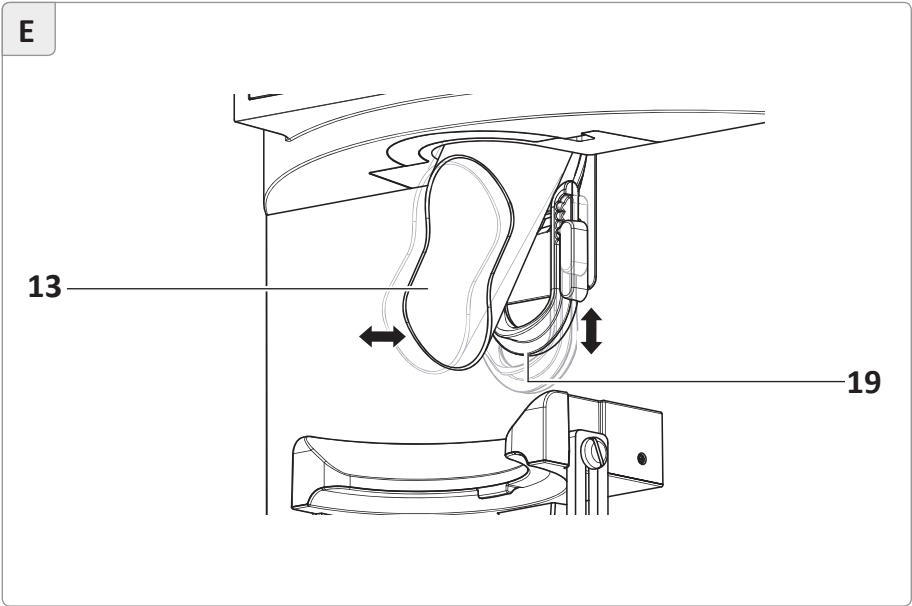
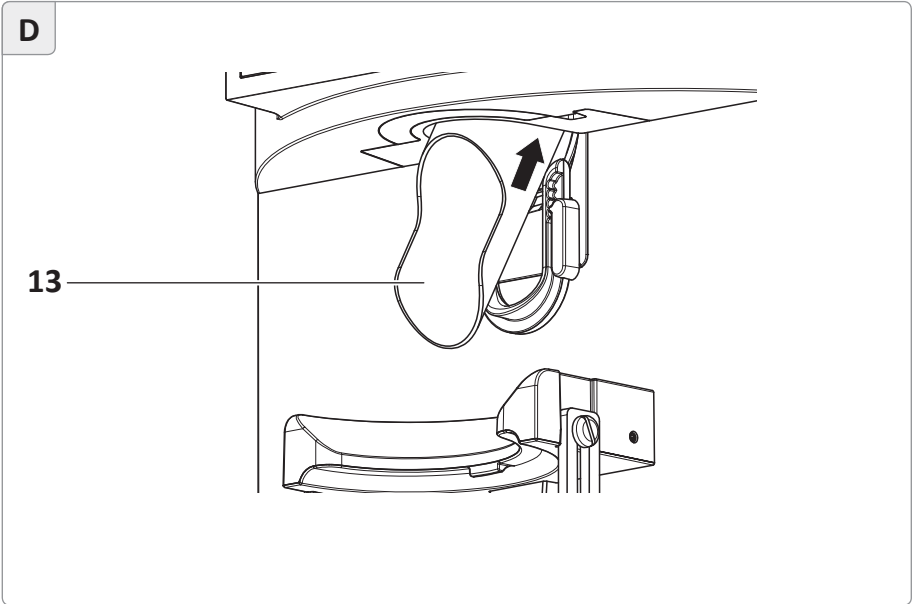


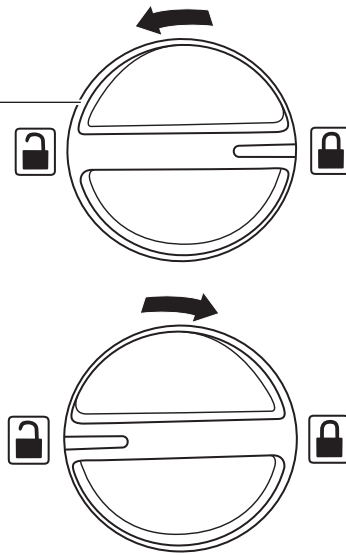
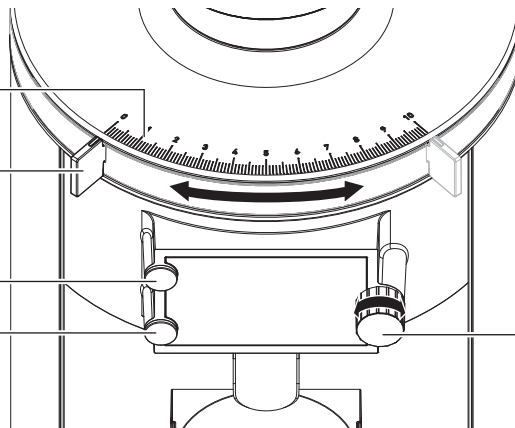
www.mahlkoenig.de

Ilustraciones

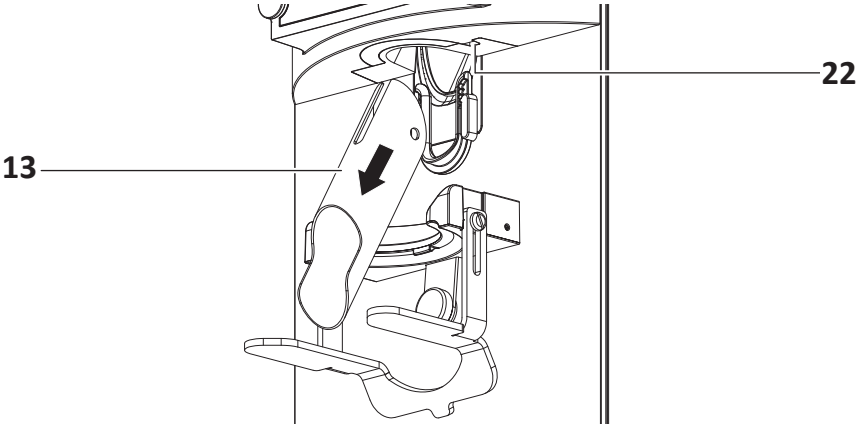


B**C**

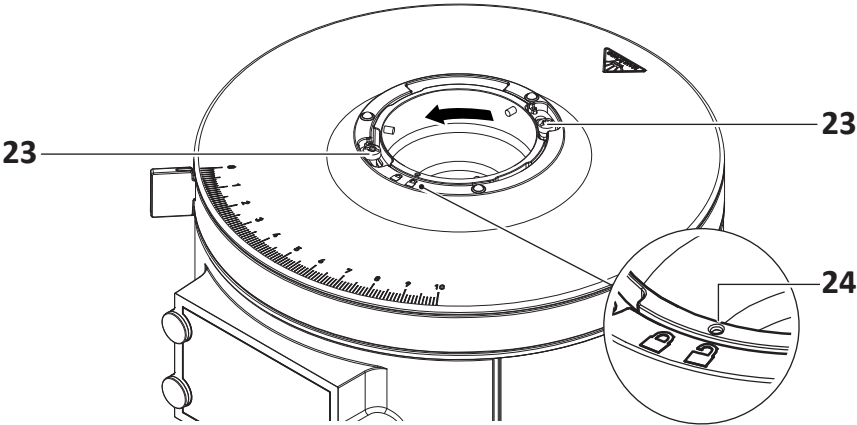


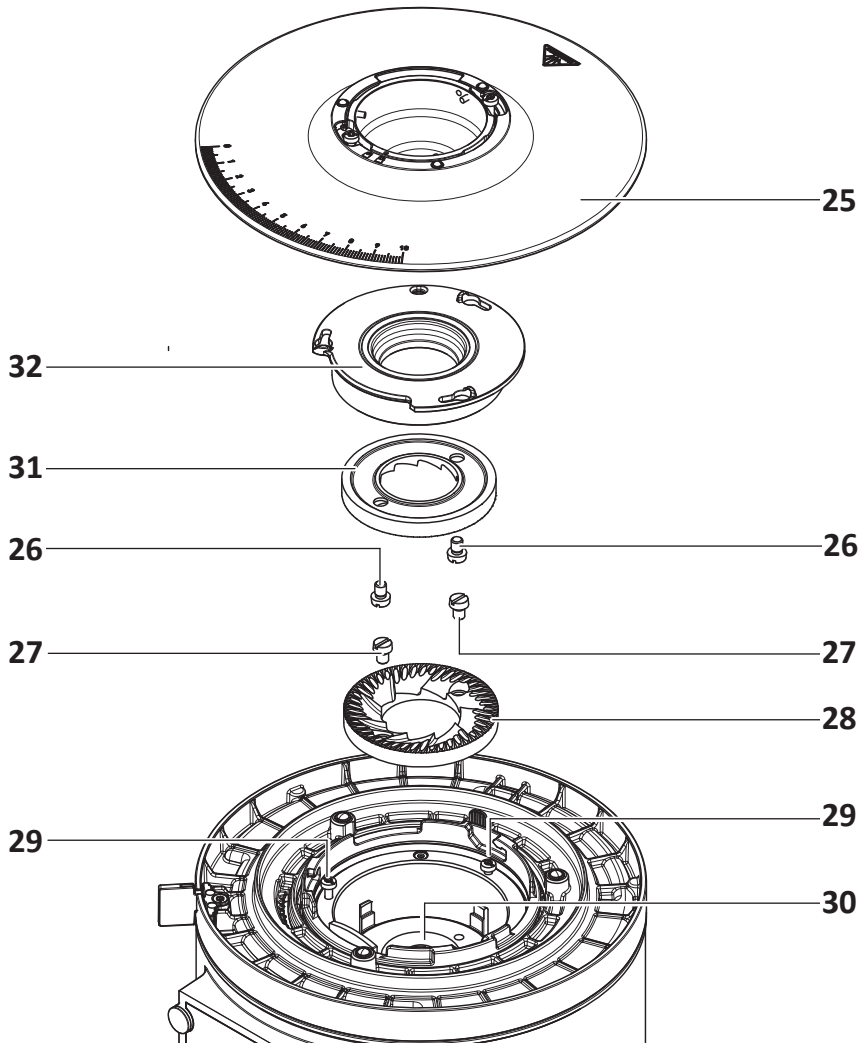
F**4****G****16****15****21****20****3**

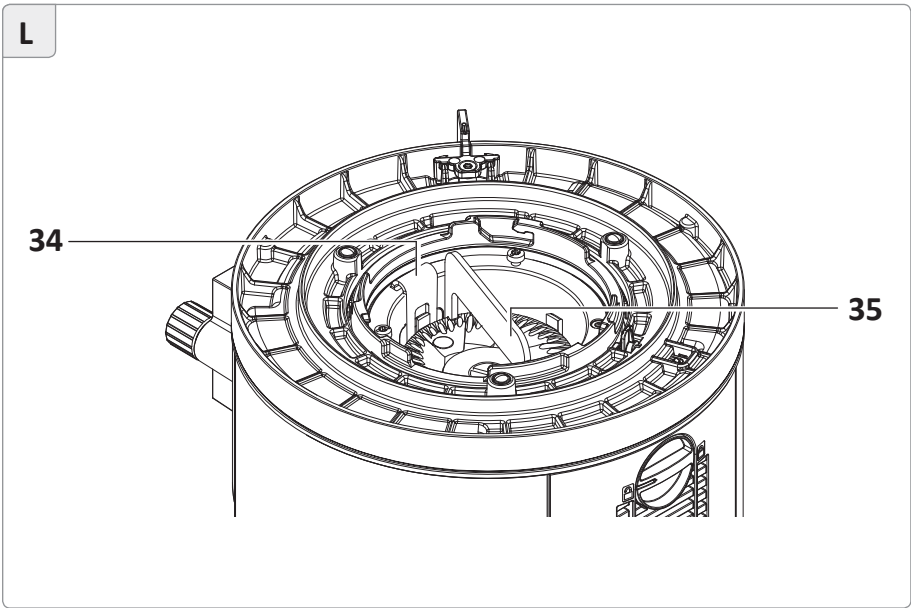
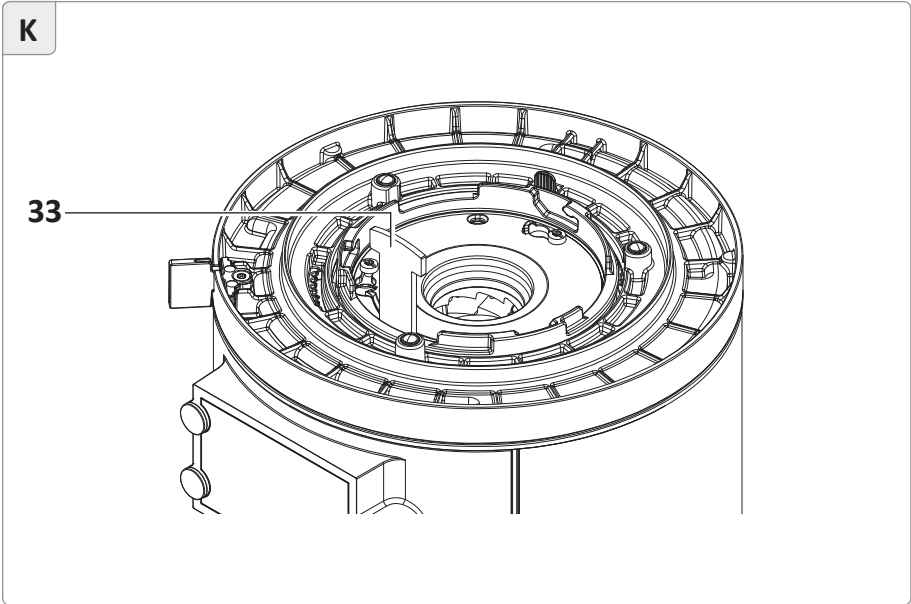
H

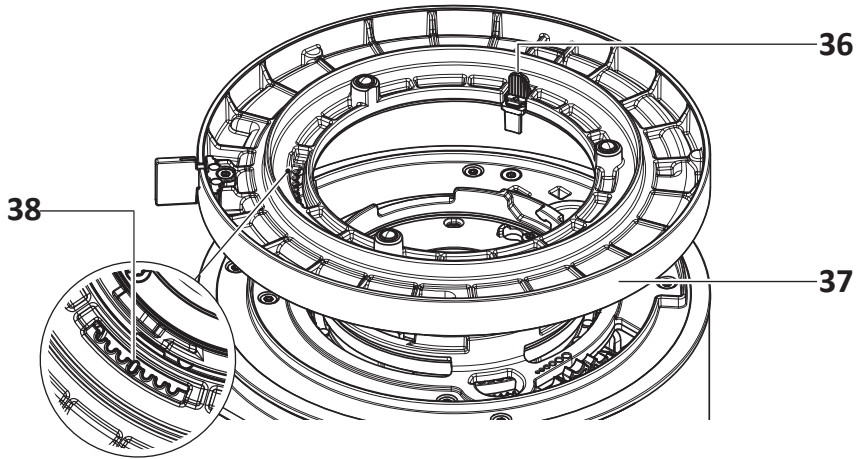
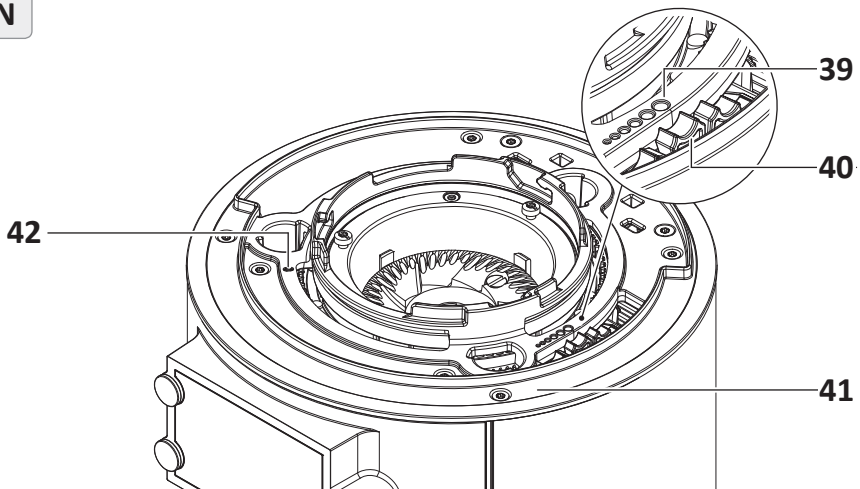


I



J



M**N**

Volumen de suministro

N.º	Denominación	N.º	Denominación
1	Recipiente para granos (con tapa)	22	Botón de rescate
2	Alojamiento del recipiente para granos	23	Tornillos de fijación de la tapa del molinillo
3	Regulador	24	Bloqueo/Desbloqueo de la tapa del molinillo
4	Bloqueo del grado de molienda	25	Tapa del molinillo
5	Interruptor de encendido/apagado	26	Tornillos del disco de molienda fijo
6	Botón de desbloqueo (relé térmico de protección contra sobrecargas)	27	Tornillos del disco de molienda giratorio
7	Cable de red	28	Disco de molienda giratorio
8	Tornillo para ajustar la base del portafiltros (izquierda y derecha), 2x	29	Tornillos de fijación de la brida del disco fijo
9	Bandeja colectora	30	Soporte del disco de molienda
10	Base del portafiltros	31	Disco de molienda fijo
11	Botón de inicio	32	Brida del disco fijo
12	Alojamiento del portafiltros	33	Aleta
13	Salida	34	Herramienta de bloqueo para el cambio de los discos de molienda
14	Pantalla	35	Abrazadera de extracción para el cambio de los discos de molienda
15	Control deslizante del grado de molienda	36	Bloqueo del anillo de ajuste
16	Escala del grado de molienda	37	Anillo de ajuste
17	Abrazadera para la variedad de granos utilizada	38	Marca del anillo de ajuste
18	Compuerta deslizante de la tolva	39	Nonio
19	Guía del conducto de salida	40	Rueda de ajuste para poner a cero los discos de molienda
20	Botón inferior	41	Placa intermedia
21	Botón superior	42	Marca de la placa intermedia

Índice

Ilustraciones 2

Volumen de suministro 10

Aspectos generales..... 12

Leer y conservar las instrucciones
de uso..... 12

Aclaración de los símbolos
empleados 12

Seguridad 14

Uso previsto 14

Instrucciones de seguridad..... 14

Antes de la puesta en marcha 17

Funcionamiento y ajustes básicos. 17

Comprobar el molinillo y el
volumen de suministro 17

Colocar el molinillo y montar el
recipiente para granos..... 18

Ajustar la base del portafiltros
y el conducto de salida 19

Uso 20

Introducir los granos de espresso 21

Encender el molinillo 21

Regular el grado de molienda..... 21

Seleccionar receta..... 22

Ajustar o modificar
receta/tiempo de molienda..... 22

Empezar a moler 23

Interrumpir la molienda 24

Botón de rescate de la molienda 24

Cambiar la variedad de
granos de espresso 24

Utilizar el menú principal .. 26

Símbolos de la
pantalla/de navegación..... 26

Acceder y manejar
el menú principal 27

Limpieza 28

Limpiar la superficie sobre
la que se asienta el molinillo 29

Limpiar la carcasa..... 29

Limpiar el sistema de salida..... 29

Limpiar el recipiente para granos 30

Limpiar el mecanismo del molinillo
con GRINDZ™ 31

Limpiar manualmente el
mecanismo del molinillo..... 32

Limpiar la aleta..... 33

Mantenimiento 34

Cambiar los discos de molienda. 34

Ajustar los discos de molienda ... 35

Cambiar la aleta 36

Subsanación de problemas.37

Datos técnicos 41

Eliminación 42

Eliminación del embalaje..... 42

Eliminación del molinillo..... 42

Mantenimiento y servicio.. 42

Aspectos generales

Leer y conservar las instrucciones de uso



Antes de poner en marcha el molinillo de espresso E80 SUPREME, lea atentamente estas instrucciones de uso y las instrucciones de seguridad. Solo de esa forma podrá utilizar el molinillo de espresso E80 SUPREME con seguridad y sin peligro. Las instrucciones de uso se basan en las normativas y reglamentos vigentes en la Unión Europea. Si usted está en el extranjero, respete las leyes y directivas aplicables en su país.

En aras de una mayor comprensión, en adelante el molinillo de espresso E80 SUPREME se denominará sencillamente "molinillo".

Conserve estas instrucciones de uso para consultarlas en el futuro en caso de duda.

Entregue estas instrucciones de uso a los propietarios y usuarios posteriores del molinillo.

Aclaración de los símbolos empleados

En estas instrucciones de uso, en el molinillo o en el embalaje se emplean los siguientes símbolos y palabras clave.

¡ADVERTENCIA!



Esta palabra clave/símbolo hace referencia a una amenaza de nivel de riesgo medio que, si no se evita, puede provocar la muerte o una lesión grave.

¡ATENCIÓN!



Esta palabra clave/símbolo hace referencia a una amenaza de nivel de riesgo bajo que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.

¡PRECAUCIÓN!

Esta palabra clave advierte de posibles daños materiales.



Este símbolo le ofrece consejos útiles sobre el funcionamiento o el manejo.



Declaración de conformidad:

Los productos marcados con este símbolo cumplen todas las normativas comunes aplicables en el Espacio Económico Europeo.



Sello de certificación ETL Listed:

los productos marcados con este símbolo cumplen los requisitos de seguridad de dispositivos eléctricos de los Estados Unidos de América.



Los productos marcados con este símbolo cumplen con los criterios exigidos por la NSF (National Sanitation Foundation) en lo referente a la limpieza y la higiene en el sector alimentario.



Los productos marcados con este símbolo pueden utilizarse solo en interiores.



Este símbolo advierte de un peligro de descarga eléctrica.



Este símbolo indica que el molinillo corresponde a la clase de protección I.

Seguridad

Uso previsto

Este molinillo es adecuado únicamente para moler granos de café espresso tostados enteros. No utilice el molinillo para moler otros productos u objetos. El molinillo ha sido concebido para un uso comercial, pero no para la producción en masa continua. El mantenimiento del molinillo se debe llevar a cabo únicamente por profesionales formados, aunque lo pueden utilizar otras personas en un lugar en el que su uso esté supervisado.

Cualquier otro tipo de uso se considera no previsto y puede provocar daños materiales o incluso personales. No realice modificaciones en el molinillo. En caso de lesiones o daños derivados del incumplimiento de las instrucciones de seguridad, el fabricante y el distribuidor no se harán responsables.

Instrucciones de seguridad



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Un uso inadecuado, una instalación eléctrica defectuosa o un voltaje excesivo pueden provocar una descarga eléctrica.

- Debe conectar el molinillo únicamente si el voltaje de la toma eléctrica se corresponde con los datos de la placa de características.
- Debe conectar el molinillo solo en una toma eléctrica de fácil acceso para que, en caso de avería, se pueda desenchufar rápidamente de la red.
- No utilice el molinillo si presenta daños visibles o el cable de red o el enchufe están defectuosos.
- Si el cable de red del molinillo está dañado, el fabricante o un técnico deberá proporcionarle uno nuevo para evitar posibles riesgos.
- No utilizar el molinillo sin una conexión a tierra.
- Solo debe conectar el molinillo a una alimentación eléctrica con fusible previo de 16 A lento o un fusible de carga de 15 A (EE. UU.). En caso de que la toma eléctrica del lugar en el que va a conectar el molinillo no disponga de ese fusible, contrate a un

electricista cualificado para que instale un fusible previo de 16 A lento o un fusible de carga de 15 A.

- Solo debe instalar el molinillo en lugares en los que el manejo del molinillo pueda ser supervisado por profesionales formados.
- No utilice el molinillo por encima de los 2000 metros.
- No sumerja el molinillo, el cable de red ni el enchufe en agua u otros líquidos.
- No limpie el molinillo con un chorro de agua.
- No limpie el molinillo con aire comprimido (por ejemplo, con una pistola de aire comprimido).
- Nunca toque el enchufe con las manos húmedas.
- Nunca separe el enchufe tirando del cable de red para extraerlo de la toma; en lugar de eso, desenchúfelo siempre agarrándolo por el enchufe.
- Nunca utilice el cable de red como asa de transporte.
- Mantenga el molinillo, el cable de red y el enchufe alejados del fuego y de superficies calientes.
- Coloque el cable de red de forma que no represente un peligro de tropiezo.
- No doble el cable de red ni lo coloque sobre esquinas afiladas.
- Utilice el molinillo únicamente en interiores. Nunca utilice el molinillo en espacios húmedos o bajo la lluvia.
- Mantenga el molinillo fuera del alcance de los niños.
- Vigile a los niños para que no introduzcan ningún objeto en el molinillo.
- Si no utiliza el molinillo, desea limpiarlo o en caso de avería, apague el molinillo y desenchúfelo de la toma eléctrica.
- No abra la carcasa y solicite las reparaciones a un profesional. Para ello, póngase en contacto con un taller especializado. Se excluye cualquier tipo de responsabilidad y garantía en caso de que realice reparaciones por su cuenta, enchufe el molinillo de manera inadecuada o lo utilice incorrectamente. En caso de reparación, solo deben emplearse piezas que se correspondan con los datos del dispositivo original. Este molinillo contiene piezas eléctricas y mecánicas imprescindibles como protección contra posibles peligros.

¡ADVERTENCIA!

Peligro para niños y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales (p. ej., personas con discapacidad parcial, personas de la tercera edad con capacidades físicas o mentales limitadas), o personas que no poseen la experiencia y los conocimientos necesarios (p. ej., niños mayores).

- No se permite el uso del molinillo a niños ni personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas que no posean la experiencia y los conocimientos necesarios. No permita que los niños jueguen con el molinillo.
 - Durante su funcionamiento, no deje el molinillo desatendido.
 - No permita que los niños jueguen con las láminas de embalaje. Si juegan con ellas, pueden enredarse y asfixiarse.
 - No permita que los niños jueguen con las piezas pequeñas. Pueden resultar letales en caso de ingestión.
-

¡ATENCIÓN!

¡Peligro de vuelco y lesión!

La manipulación inadecuada del molinillo puede provocar lesiones.

- Coloque el cable de red de forma que nadie pueda enredarse en él y, en consecuencia, tirar el molinillo.
 - Coloque el molinillo sobre una superficie plana y estable para que no pueda caerse.
-

Antes de la puesta en marcha

Funcionamiento y ajustes básicos

El molinillo está equipado con una función Disc Distance Detection (DDD) que permite ajustar el grado de molienda en base a la distancia entre los discos de molienda.

En este molinillo, las cantidades de producto molido por espresso, es decir, los tamaños de las dosis, se definen a través del tiempo de molienda.

El usuario puede determinar hasta seis recetas (tiempos de molienda) diferentes y, además, cuenta con la posibilidad de controlar el tiempo de molienda manualmente (molienda manual).

El proceso de molienda comienza automáticamente al colocar el portafiltros y finaliza automáticamente al alcanzar el tiempo de molienda ajustado o al retirar el portafiltros.



En la entrega se dispone de 2 recetas/shots y la molienda manual como preajuste.



Shot sencillo: 1,6 segundos (aprox. 12 g*)



Shot doble: 2,8 segundos (aprox. 18 g*)



Molienda manual: finaliza automáticamente al retirar el portafiltros del alojamiento del portafiltros.

*La cantidad de molienda depende de la variedad de granos de espresso seleccionada, del grado de molienda seleccionado y de la frecuencia de red (véase el capítulo "Datos técnicos").

Comprobar el molinillo y el volumen de suministro

¡PRECAUCIÓN!

¡Peligro de daños!

Si abre el embalaje sin cuidado con un cuchillo afilado u otro objeto puntiagudo, el molinillo puede sufrir daños.

- Tenga cuidado al abrir el embalaje.

1. Extraiga el molinillo del embalaje.
2. Compruebe que la entrega esté completa (véase **II. A, B, E, G, H, I, J, K, L, M, y N**).

3. Cerciórese de que el molinillo y las piezas no presentan daños.
Dado el caso, no utilice el molinillo. Póngase en contacto con su distribuidor (véase el capítulo "Mantenimiento y servicio").



Tenga en cuenta que el molinillo se ha sometido a un ensayo exhaustivo de funcionamiento antes del suministro y que, por lo tanto, puede presentar restos de polvo de café.

Colocar el molinillo y montar el recipiente para granos



Para fijar el recipiente para granos, utilice un destornillador de ranura (no incluido en el volumen de suministro).

1. Coloque el molinillo sobre una superficie plana, estable y sin vibraciones.
2. Asegúrese de deslizar el conducto de salida **(13)** lo máximo hacia arriba y de que esté bien enclavado en el bloqueo del conducto de salida (véase **II. D**).
3. Asegúrese de que el molinillo esté apagado (interruptor de encendido/apagado **(5)** en posición 0) y conecte el molinillo a una toma eléctrica con una protección de contacto instalada correctamente.
4. Coloque la bandeja colectora **(9)** en el hueco correspondiente de la carcasa bajo el conducto de salida.
5. Coloque el recipiente para granos **(1)** sobre el alojamiento del recipiente para granos **(2)**.

Al colocar el recipiente para granos, asegúrese de colocar el saliente del recipiente para granos en la hendidura correspondiente del alojamiento del recipiente para granos.

6. Presione el recipiente para granos hacia abajo en el alojamiento del recipiente para granos y gire el recipiente para granos en sentido horario para fijarlo en el molinillo.

Si el recipiente para granos no se fija al girarlo, es posible que no esté bien colocado. En este caso, oriente correctamente el recipiente para granos (véase el paso 5) y vuelva a intentar fijarlo presionándolo hacia atrás y girándolo (véase también el capítulo "Subsanación de problemas").



El molinillo se apaga automáticamente si el recipiente para granos no se coloca.

Ajustar la base del portafiltros y el conducto de salida



Para ajustar la base del portafiltros, utilice un destornillador de ranura (no incluido en el volumen de suministro).

Ajuste la base del portafiltros **(10)** al tamaño del portafiltros de su máquina de espresso (véase **II. C**):

1. Asegúrese de que el molinillo esté apagado (interruptor de encendido/apagado **(5)** en la posición "0").
2. Con ayuda de un destornillador de ranura, suelte los tornillos **(8)** para ajustar la base del portafiltros (izquierda y derecha) girándolos en sentido antihorario.

La base del portafiltros desciende hasta el tope.

3. Coloque el portafiltros en el alojamiento del mismo **(12)**.
4. Deslice la base del portafiltros hacia arriba hasta que el portafiltros se sitúe exactamente entre la base y el alojamiento del portafiltros.



En caso de que la base del portafiltros suministrada no encaje, póngase en contacto con su distribuidor (véase el capítulo "Mantenimiento y servicio").

5. Mantenga la base del portafiltros en posición y fíjela girando los tornillos para ajustar la base del portafiltros (izquierda y derecha) con ayuda de un destornillador de ranura.
6. Deslice la guía del conducto de salida **(19)** en el bloqueo hacia arriba o hacia abajo para colocar el conducto **(13)** en la posición óptima para su portafiltros (véase **II. E**).

Orienta el conducto de salida de forma que el producto de molienda caiga en el centro del portafiltros colocado.

Uso

¡PRECAUCIÓN!

¡Peligro de sobrecalentamiento!

Superar el ciclo de funcionamiento máximo permitido puede causar un sobrecalentamiento del molinillo.

- Nunca exceda el ciclo de funcionamiento máximo permitido (véase el capítulo "Datos técnicos").
- Realice la pausa recomendada al alcanzar el ciclo de funcionamiento máximo permitido (véase el capítulo "Datos técnicos").



- El molinillo cuenta con un relé térmico de protección contra sobrecargas que interrumpe el flujo de corriente del molinillo en caso de sobrecarga eléctrica.
Para volver a poner en marcha el molinillo, ponga el interruptor de encendido/apagado **(5)** en la posición **0** (apagado). A continuación, pulse el botón de desbloqueo **(6)**. Ahora ya puede volver a encender el molinillo colocando el interruptor de encendido/apagado en la posición **I** y ponerlo en marcha (véase el capítulo "Subsanación de problemas").
- El molinillo también cuenta con un protector del motor que apaga el motor en caso de sobrecalentamiento del molinillo. Cuando el motor se enfría, el molinillo puede ponerse en marcha de nuevo (véase el capítulo "Subsanación de problemas").

¡PRECAUCIÓN!

¡Peligro de daños!

El usuario no puede ejercer ninguna influencia en el relé térmico de protección contra sobrecargas. En caso de que el relé de protección salte varias veces, debe solicitar el asesoramiento de un técnico de servicio autorizado, ya que la bobina del motor podría dañarse.

Introducir los granos de espresso

1. Retire la tapa del recipiente para granos **(1)**.
2. Rellénelo de granos de café espresso tostado enteros desde arriba.



- La cantidad máxima de llenado debe estar aprox. 1 cm por debajo del borde del recipiente para granos.
- La cantidad mínima de llenado debe estar aprox. 1 cm por encima de la protección de los dedos para que no se produzcan fluctuaciones de dosificación.

3. Vuelva a colocar la tapa sobre el recipiente para granos.
4. Dado el caso, abra el recipiente para granos extrayendo la compuerta deslizante de la tolva **(18)** (véase **II. B**).



Con ayuda de la abrazadera **(17)** de la tapa del recipiente para granos, podrá colocar una etiqueta o algo similar para indicar la variedad de granos de espresso utilizada en ese momento en el molinillo.

Encender el molinillo

1. Asegúrese de que el enchufe esté conectado a una toma eléctrica con una protección de contacto instalada correctamente.
2. Encienda el molinillo poniendo el interruptor de encendido/apagado **(5)** en la posición "I".

El molinillo está listo para su uso en cuanto la pantalla **(15)** muestre la última receta seleccionada y la pantalla de inicio.

Regular el grado de molienda



- El bloqueo del regulador del grado de molienda bloquea el control deslizante del grado de molienda frente a un ajuste accidental del grado de molienda.
- Con el bloqueo del grado de molienda abierto, el control deslizante del grado de molienda puede desplazarse a lo largo de la escala del grado de molienda. El grado más fino es el "0" y el de mayor tamaño es el "10".

1. Dado el caso, suelte el bloqueo del regulador del grado de molienda girando el bloqueo **(4)** en sentido antihorario a la posición  (abierto) (véase **II. F**).
2. Mueva el control deslizante de la escala del grado de molienda **(15)** hasta

la posición deseada, de forma que la ranura del control deslizante indique la escala del grado de molienda deseado **(16)** (véase **II. G**).



- Reduzca el grado de molienda únicamente con el molinillo en marcha.
- Para evitar/solucionar desajustes en el grado de molienda, se recomienda ajustar primero un grado de molienda grueso (aprox. un nivel/unidad por encima del grado de molienda deseado) y, solo a continuación, mover el control deslizante del grado de molienda hasta el grado de molienda deseado.

3. Dado el caso, fije el regulador del grado de molienda girando el bloqueo del grado de molienda en sentido horario a la posición  (cerrado) (véase **II. F**).

Seleccionar receta

- Gire el regulador **(3)** para seleccionar la receta deseada (véase **II. G**). Confirme la selección pulsando el regulador.

En la pantalla **(14)** se muestra el símbolo de la receta seleccionada y el tiempo de molienda correspondiente.

Ajustar o modificar receta/tiempo de molienda

Proceda del siguiente modo si desea ajustar el tiempo de molienda de una nueva receta o modificar el de una receta ya existente:

1. Girando el regulador **(3)**, seleccione la receta deseada (véase el capítulo "Seleccionar receta").
2. Pulse el botón inferior **(20)**.
Se mostrará el tiempo de molienda seleccionado.
3. Gire el regulador para ajustar el tiempo de molienda deseado.
4. Confirme el tiempo de molienda ajustado pulsando el botón superior **(21)** (símbolo ✓) o descarte el ajuste pulsando el botón inferior (símbolo ✕).



Si tarda más de 4 minutos en realizar el ajuste (girar/presionar el regulador/botón), el ajuste/modificación del tiempo de molienda se interrumpirá.

Empezar a moler

Molienda según receta

1. Girando el regulador **(3)**, seleccione la receta deseada (véase el capítulo "Seleccionar receta").
2. Deslice el portafiltros entre el alojamiento **(12)** y la base del portafiltros **(10)** hasta el tope del botón de inicio **(11)**.
El molinillo inicia automáticamente el proceso de molienda con el tiempo de molienda configurado y, a continuación, se detiene. Durante el proceso de molienda, en la pantalla **(14)** se muestra le tiempo de molienda restante.
3. La luz LED cambia a verde e indica que el proceso de molienda ha finalizado.
Retire el portafiltros.

Molienda manual

A través del botón de inicio

1. Deslice el portafiltros entre el alojamiento **(12)** y la base del portafiltros **(10)** hasta el tope del botón de inicio **(11)**.
El molinillo inicia automáticamente el proceso de molienda al activar el botón de inicio. Durante el proceso de molienda, en la pantalla se muestra el tiempo de molienda restante.
2. Retire el portafiltros de su alojamiento si desea finalizar el proceso de molienda antes de que transcurra el tiempo de molienda.

A través del botón superior

1. Deslice el portafiltros entre el alojamiento **(12)** y la base del portafiltros **(10)** **aunque no** hasta el tope del botón de inicio **(11)**.
2. Pulse el botón superior **(21)** para iniciar manualmente el tiempo de molienda.
3. Finalice el proceso de molienda soltando el botón superior.



En caso de molienda según receta, la molienda manual a través del botón superior o a través del botón de inicio permite añadir pequeñas cantidades de producto de molienda a un shot.

Interrumpir la molienda

La molienda se interrumpe automáticamente si retira el portafiltros de su alojamiento **(12)** y se reanuda en cuanto vuelva a colocar el portafiltros en su alojamiento y pulse el botón de inicio **(11)**.

1. Retire el portafiltros de su alojamiento durante la molienda para interrumpir el proceso de molienda y detener el tiempo de molienda. El símbolo de la receta seleccionada parpadea.
2. Antes de que transcurra el tiempo de interrupción configurado, vuelva a deslizar el portafiltros entre su alojamiento y su base **(10)**.
El proceso de molienda interrumpido se reanuda automáticamente hasta que el tiempo de molienda haya transcurrido.



- Si no desea continuar el proceso de molienda, pulse el regulador **(3)**.
La indicación salta directamente al modo seleccionado y el tiempo anterior se elimina.
- La duración de la interrupción puede ajustarse a través del menú.

Botón de rescate de la molienda



En caso de fallo de la pantalla, es posible realizar la molienda a través de un botón de rescate.

1. Pulse el botón de rescate **(22)** con ayuda de un destornillador delgado o una herramienta similar.
El molinillo inicia el proceso de molienda.
2. Finalice el proceso de molienda soltando el botón de rescate.

Cambiar la variedad de granos de espresso

1. Cierre el recipiente para granos **(1)** introduciendo la compuerta deslizante de la tolva **(18)**.
2. Muela los granos de espresso que queden en el mecanismo del molinillo hasta que el motor del molinillo funcione a ralentí.
3. Gire el recipiente para granos en sentido antihorario para soltarlo del molinillo y retírelo hacia arriba.
4. Retire los granos de espresso que queden en el recipiente para granos.
5. Dado el caso, retire el exceso de granos del alojamiento del recipiente

para granos **(2)** (véase **II. B**).

6. Coloque el recipiente para granos sobre el alojamiento del recipiente para granos.

Al colocar el recipiente para granos, asegúrese de colocar el saliente del recipiente para granos en la hendidura correspondiente del alojamiento del recipiente para granos.

7. Presione el recipiente para granos hacia abajo en el alojamiento del recipiente para granos y gire el recipiente para granos en sentido horario para fijarlo en el molinillo.

Si el recipiente para granos no se fija al girarlo, es posible que no esté bien colocado. En este caso, oriente correctamente el recipiente para granos (véase el paso 6) y vuelva a intentar fijarlo presionándolo hacia atrás y girándolo (véase también el capítulo "Subsanación de problemas").

8. Introduzca los nuevos granos de espresso en el recipiente para granos.

9. Abra el recipiente para granos extrayendo la compuerta deslizante de la tolva.

10. Muela 2-3 shots o dosis para retirar los restos de los granos de espresso anteriores, hacer funcionar el molinillo y evitar fluctuaciones en la dosificación.

Utilizar el menú principal

En el menú principal podrá consultar los datos del dispositivo y realizar ajustes individuales.



En el manual del software suministrado encontrará información precisa sobre el uso del software del molinillo.

Símbolos de la pantalla/de navegación

Símbolo	Significado
	Punto de menú "Advertencia y mensajes"
	Punto de menú "Estadísticas"
	Punto de menú "Editar recetas"
	Punto de menú "Servicio"
	Punto de menú "Ajustes"
	Abandonar el menú principal/submenú
	Confirmar selección
	Editar selección

Símbolos de recetas	Denominación
	Portafiltros sin fondo
	Portafiltros sencillo (shot sencillo)
	Portafiltros doble (shot doble)
	Molienda manual

Acceder y manejar el menú principal

1. Pulse 2 veces el regulador **(3)** para acceder al menú principal en la pantalla **(14)**.
2. Gire el regulador para seleccionar el punto de menú deseado (véase el capítulo "Símbolos de la pantalla/de navegación").
El símbolo del punto de menú seleccionado se mostrará en el centro de la pantalla.
3. Confirme su selección pulsando el regulador para acceder al submenú deseado o pulse el botón inferior **(20)** (símbolo **×**) para abandonar el menú principal.
4. Gire el regulador para, dado el caso, seleccionar un subpunto y confirme su selección pulsando el regulador o pulse el botón inferior (símbolo **×**) para abandonar el submenú.



Si no realiza acción alguna en el menú principal o en algún submenú durante más de 4 minutos, volverá automáticamente a la vista inicial.

Las entradas seleccionadas pero no confirmadas no se guardarán.

Limpieza



¡ATENCIÓN!

¡Peligro de lesión!

Durante la limpieza, el molinillo puede caerse y provocar lesiones.

- Coloque el molinillo siempre sobre una base estable para que no pueda volcarse.
 - Si lo necesita, solicite ayuda a otra persona en caso de que el molinillo pese demasiado.
-

¡PRECAUCIÓN!

¡Peligro de cortocircuito!

Si penetra agua en el molinillo, se puede producir un cortocircuito.

- Nunca sumerja el molinillo en agua u otros líquidos.
 - Nunca limpie el molinillo con un chorro de agua.
 - Procure que tampoco entre agua u otros líquidos en la carcasa por otros motivos.
-

¡PRECAUCIÓN!

¡Peligro de daños!

Una manipulación inadecuada puede provocar daños en el molinillo.

- No utilice detergentes agresivos ni utensilios de limpieza afilados o metálicos, como cuchillos, esponjas metálicas u objetos similares. Este tipo de utensilios puede arañar las superficies.
 - No limpie el molinillo con aire comprimido (por ejemplo, con una pistola de aire comprimido).
 - No limpie la bandeja de goteo ni la tapa del recipiente para granos en el lavavajillas. Las piezas no son aptas para el lavavajillas y pueden decolorarse.
 - No levante el molinillo sosteniéndolo por el recipiente para granos, sino por la carcasa y siempre con las dos manos.
-

Limpiar la superficie sobre la que se asienta el molinillo

1. Apague el molinillo (interruptor de encendido/apagado **(5)** en la posición "0") y desconecte el enchufe de la toma eléctrica.
2. Levante el molinillo con las dos manos, agarrándolo por la carcasa, y colóquelo sobre una superficie limpia.
3. Limpie la superficie sobre la que se apoyaba el molinillo y la base del mismo con un paño húmedo y seque ambas superficies.
Las superficies deben quedar secas y no deben estar grasientas ni oleosas.
4. Vuelva a colocar el molinillo sobre la superficie que ha limpiado.

Limpiar la carcasa

1. Apague el molinillo (interruptor de encendido/apagado **(5)** en la posición "0") y desconecte el enchufe de la toma eléctrica.
2. Limpie las siguientes piezas del molinillo con ayuda de un pincel:
 - Conducto de salida **(13)**,
 - Alojamiento del portafiltros **(12)**,
 - Botón de inicio **(11)**,
 - Base del portafiltros **(10)**,
 - Tornillos **(8)** para ajustar la base del portafiltros (izquierda y derecha)
3. Tire de la bandeja colectora **(9)** hacia delante y extráigala del molinillo.
Si fuera necesario, pase un paño húmedo por la carcasa y la bandeja colectora, haciéndolo al menos una vez a la semana.

Limpiar el sistema de salida



Para la limpieza del sistema de salida, el fabricante recomienda utilizar un pincel con cerdas de nylon.

1. Tire del conducto de salida **(13)** hacia abajo y extráigalo del bloqueo (véase **II. H**).
2. Limpie la salida de la carcasa empleando un pincel.
3. Limpie el conducto de salida con un paño húmedo y, a continuación, séquelo.



Asegúrese de no dañar la superficie del conducto de salida. Los arañazos pueden afectar negativamente al resultado de la molienda, ya que el café molido se adhiere a los arañazos, pudiendo generar fluctuaciones en la dosificación.

Limpiar el recipiente para granos



Deben limpiarse los residuos oleosos de café del recipiente para granos a diario, ya que pueden afectar negativamente al sabor.

1. Cierre el recipiente para granos **(1)** introduciendo la compuerta deslizante de la tolva **(18)**.
2. Muela los granos de espresso que queden en el mecanismo del molinillo hasta que el motor del molinillo funcione a ralentí.
3. Gire el recipiente para granos en sentido antihorario para soltarlo del molinillo y retírelo hacia arriba.
4. Dado el caso, transfiera los granos de espresso temporalmente a otro recipiente.
5. Limpie el interior y el exterior del recipiente para granos con un paño húmedo y séquelo.
6. Dado el caso, retire el exceso de granos del alojamiento del recipiente para granos **(2)**.
7. Coloque el recipiente para granos sobre el alojamiento del recipiente para granos.
Al colocar el recipiente para granos, asegúrese de colocar el saliente del recipiente para granos en la hendidura correspondiente del alojamiento del recipiente para granos.
8. Presione ligeramente el recipiente para granos hacia abajo en el alojamiento del recipiente para granos y gire el recipiente para granos en sentido horario para fijarlo en el molinillo.
9. Si el recipiente para granos no se fija al girarlo, es posible que no esté bien colocado. En este caso, oriente correctamente el recipiente para granos (véase el paso 7) y vuelva a intentar fijarlo presionándolo hacia atrás y girándolo (véase también el capítulo "Subsanación de problemas").
10. Vuelva a introducir los granos de espresso en el recipiente para granos.
11. Abra el recipiente para granos extrayendo la compuerta deslizante de la tolva.

Limpiar el mecanismo del molinillo con GRINDZ™



- El fabricante recomienda utilizar el limpiador de molinillos GRINDZ™. Encontrará más información sobre GRINDZ™ en www.mahlkoenig.de.
- El mecanismo del molinillo debe limpiarse cada 2-5 días.

1. Cierre el recipiente para granos **(1)** introduciendo la compuerta deslizante de la tolva **(18)**.
2. Ajuste el grado de molienda a "10" (véase el capítulo "Regular el grado de molienda").
3. Muela los granos de espresso que queden en el mecanismo del molinillo hasta que el motor del molinillo funcione a ralentí.
4. Gire el recipiente para granos en sentido antihorario para soltarlo del molinillo y retírelo hacia arriba.
5. Vierta el limpiador de molinillos desde arriba directamente en el mecanismo del molinillo. Tenga en cuenta las cantidades que recomienda el fabricante del limpiador de molinillos que está empleando.
6. Dado el caso, retire el exceso de limpiador de molinillos del alojamiento del recipiente para granos **(2)**.
7. Vuelva a colocar el recipiente para granos sobre el alojamiento del recipiente para granos.
Al colocar el recipiente para granos, asegúrese de colocar el saliente del recipiente para granos en la hendidura correspondiente del alojamiento del recipiente para granos.
8. Presione el recipiente para granos hacia abajo en el alojamiento del recipiente para granos y gire el recipiente para granos en sentido horario para fijarlo en el molinillo.
9. Si el recipiente para granos no se fija al girarlo, es posible que no esté bien colocado. En este caso, oriente correctamente el recipiente para granos (véase el paso 7) y vuelva a intentar fijarlo girándolo (véase también el capítulo "Subsanación de problemas").
10. Abra el recipiente para granos extrayendo la compuerta deslizante de la tolva.
11. Coloque un cuenco bajo el conducto de salida **(13)** para recoger el limpiador de molinillos. Pulse el botón de inicio **(11)** para iniciar el proceso de molienda y manténgalo presionado hasta que el limpiador de molinillos se haya molido completamente.

12. Muela una cantidad de granos de espresso equivalente a la cantidad de limpiador utilizada para eliminar los residuos del limpiador.
Durante este proceso, ajuste el grado de molienda que desee.
13. Elimine el limpiador molido y los granos de espresso molidos en la basura comercial/doméstica.

Limpiar manualmente el mecanismo del molinillo



- El mecanismo del molinillo debe limpiarse cada 2-5 días.
 - La limpieza manual del mecanismo del molinillo es una alternativa a la limpieza del mecanismo del molinillo con GRINDZ™.
 - En caso de limpiar manualmente el mecanismo del molinillo, utilice guantes.
 - Al limpiar los discos de molienda, estos no deben desatornillarse de su soporte.
1. Retire el recipiente para granos **(1)** del molinillo (véase el capítulo "Limpiar el recipiente para granos", paso 1–3).
 2. Apague el molinillo (interruptor de encendido/apagado **(5)** en la posición "0") y desconecte el enchufe de la toma eléctrica.
 3. Con un destornillador de ranura, suelte los dos tornillos de fijación de la tapa del molinillo (véase **II. I, 23**) con 1–2 giros.
 4. Presione el alojamiento del recipiente para granos **(2)** hacia abajo y gírelo en sentido antihorario hasta el tope.
Ahora podrá levantar la tapa del molinillo **(25)**.
 5. Con un destornillador de ranura, suelte los dos tornillos de fijación **(29)** de la brida del disco fijo **(32)** con 1–2 giros (véase **II. J**).
 6. Gire la brida del disco fijo en sentido antihorario hasta el tope y retírela de la cámara de molienda lo más paralela posible hacia arriba para que no se incline.
 7. Limpie el disco de molienda fijo **(31)** en la brida del disco fijo y el disco de molienda giratorio **(28)** en la cámara de molienda con un cepillo metálico suave; para los dientes de molienda finos, los orificios de los tornillos y las cabezas de los tornillos, utilice un pincel metálico.
 8. Retire el exceso de café molido de la cámara de molienda con un aspirador de mano.
 9. Coloque la brida del disco fijo en la cámara de molienda de forma que el hueco para la aleta **(33)** esté libremente accesible (véase **II. K**).
En este paso se recomienda limpiar la aleta (véase el capítulo "Limpiar la

aleta", paso 2–4).

10. Gire la brida del disco fijo en sentido horario y fije los tres tornillo de fijación con un destornillador de ranura.
11. Coloque la tapa sobre el molinillo, gire el alojamiento del recipiente para granos en sentido horario hasta el tope y fije los tornillo de fijación de la tapa del molinillo.
12. Coloque el recipiente para granos sobre el molinillo (véase el capítulo "Limpiar el recipiente para granos", paso 7-10).

Limpiar la aleta



La aleta debe limpiarse cada 2–5 días.

1. Retire la tapa del molinillo **(25)**; proceda tal y como se describe en el capítulo "Limpiar manualmente el mecanismo del molinillo", paso 1–4.
2. Extraiga la aleta **(33)** del hueco del molinillo.
3. Limpie la aleta con agua caliente y vuelva a secarla.
4. Vuelva a colocar la aleta en el hueco del molinillo.
5. Coloque el tapa del molinillo sobre el molinillo y proceda tal y como se describe en el capítulo "Limpiar manualmente el mecanismo del molinillo", paso 11–12.

Mantenimiento

Cambiar los discos de molienda



- Los discos de molienda deben sustituirse después de haber molido aprox. 700 kg de granos de espresso. Los datos sobre el peso en kg dependen del grado de molienda, de la variedad de los granos de espresso, del grado de tueste y del estado de los discos de molienda.
- Utilice guantes al cambiar los discos de molienda. Para cambiar los discos de molienda, el fabricante recomienda la "herramienta para cambiar los discos de molienda" (disponible como accesorio opcional).
- Tras cambiar los discos de molienda, el fabricante recomienda ajustarlos (véase el capítulo "Ajustar los discos de molienda") y calibrar el Disc Distance Detector (véase el capítulo "Calibrar el Disc Distance Detector" en el manual del software).

1. Proceda tal y como se describe en el capítulo "Limpiar manualmente el mecanismo del molinillo", paso 1–6.
2. Suelte los dos tornillos del disco de molienda fijo **(26)** con un destornillador de ranura y retírelo de la brida del disco fijo **(32)**.
3. Extraiga la aleta **(33)** del hueco del molinillo y coloque la herramienta de bloqueo **(34)** para cambiar los discos de molienda en el molinillo de forma que el soporte del disco de molienda **(30)** se fije (véase **II. L**).
4. Suelte los dos tornillos del disco de molienda giratorio **(28)** del soporte del disco de molienda y extraiga el disco de la cámara de molienda con ayuda de la abrazadera de extracción **(35)**.
Introducir la abrazadera de extracción en la cámara de molienda desde arriba. Colocar el hueco de la abrazadera de extracción en el centro, ligeramente desplazado, bajo el disco de molienda. Colocar la abrazadera de extracción en el centro del disco de molienda y retirarlo hacia arriba.
5. Retire el exceso de café molido de la cámara de molienda con un aspirador de mano.
Asegúrese de que el soporte del disco de molienda esté completamente limpio.
6. Coloque el nuevo disco de molienda giratorio sobre el soporte y fije los dos tornillos con un destornillador de ranura.
7. Retire la herramienta de bloqueo. Vuelva a colocar la aleta en el hueco

del molinillo.

8. Limpie la brida del disco fijo y los orificios de los tornillos con un pincel metálico.

Asegúrese de que la brida del disco fijo esté completamente limpio.

9. Coloque el nuevo disco de molienda fijo sobre la brida y fije los dos tornillos con un destornillador de ranura.
10. Coloque la brida del disco fijo sobre la cámara de molienda; proceda tal y como se describe en el capítulo "Limpiar manualmente el mecanismo del molinillo", paso 9–12.

Ajustar los discos de molienda

1. Retire la tapa del molinillo **(25)**; proceda tal y como se describe en el capítulo "Limpiar manualmente el mecanismo del molinillo", paso 1–4.
2. Dado el caso, retire el exceso de granos de la cámara de molienda.
3. Ajuste el control deslizante del grado de molienda **(15)** con la escala del grado de molienda **(16)** a "0".
4. Presione el bloqueo del anillo de ajuste **(36)** hacia atrás y retire el anillo de ajuste **(37)** del molinillo hacia arriba (véase **II. M**).
5. Gire los discos de molienda girando el tornillo del soporte **(30)** con ayuda de un destornillador de ranura.
Repetir varias veces este proceso durante el ajuste.
6. Gire la rueda de ajuste para poner a cero **(40)** en dirección al punto más pequeño del nonio **(39)**.
Si se escucha un ruido de molienda, la distancia entre los discos de molienda será la más baja.
7. Gire la rueda de ajuste para poner a cero en pequeños pasos en dirección al punto más grande del nonio hasta que deje de escucharse el ruido de molienda.
Los discos de molienda estarán a cero.
8. Coloque el anillo de ajuste sobre el molinillo.
La marca de la placa intermedia **(41, 42)** y la ranura más profunda de la marca del anillo de ajuste **(37, 38)** deben estar una encima de la otra (véase **II. M y N**). Presionar hacia atrás el bloqueo del anillo de ajuste para que este se bloquee en la placa intermedia.
9. Coloque el tapa del molinillo sobre el molinillo y proceda tal y como se describe en el capítulo "Limpiar manualmente el mecanismo del molinillo", paso 11–12.

Cambiar la aleta



Cambie la aleta cuando esté porosa, deformada o muy sucia.

1. Retire la tapa del molinillo **(25)**; proceda tal y como se describe en el capítulo "Limpiar manualmente el mecanismo del molinillo", paso 1–4.
2. Extraiga la aleta **(33)** del hueco del molinillo y coloque la nueva aleta.
3. Coloque el tapa del molinillo sobre el molinillo y proceda tal y como se describe en el capítulo "Limpiar manualmente el mecanismo del molinillo", paso 11–12.

Subsanación de problemas

Problema	Causa	Solución
El molinillo no muele, la pantalla no se ilumina.	• El enchufe no está conectado a la toma eléctrica.	→ Conecte el enchufe a una toma eléctrica instalada correctamente.
	• El recipiente para granos no está colocado.	→ Coloque el recipiente para granos (véase el capítulo "Colocar el molinillo y montar el recipiente para granos").
	• Ha saltado el relé de protección contra sobrecargas.	→ Compruebe si ha saltado el botón de desbloqueo del relé de protección. De ser así, vuelva a pulsarlo. Si vuelve a saltar el interruptor, póngase en contacto con su técnico de servicio (véase el capítulo "Mantenimiento y servicio").
	• Ha saltado el fusible previo.	→ Compruebe el fusible previo. Colóquelo en su posición inicial o sustitúyalo por uno nuevo. Compruebe que no haya otros aparatos conectados a ese fusible previo y, de haberlos, desenchúfelos. Si vuelve a saltar el fusible previo, póngase en contacto con su técnico de servicio (véase el capítulo "Mantenimiento y servicio").

Problema	Causa	Solución
El molinillo emite un zumbido, pero no muele.	• El mecanismo del molinillo está obstruido.	→ Suelte el bloqueo del regulador del grado de molienda y ajuste el grado de molienda a "10". Inicie el proceso de molienda. El molinillo se desatascará. A continuación, con el molinillo en marcha, ponga el regulador del grado de molienda en el grado de molienda que desee.
	• A causa de una dosificación excesiva en el portafiltros, el café molido se ha acumulado en el molinillo.	→ Limpie el sistema de salida (véase el capítulo "Limpiar el sistema de salida"). Suelte el bloqueo del regulador del grado de molienda y ajuste el grado de molienda a "10". Inicie el proceso de molienda. El molinillo se desatascará. A continuación, con el molinillo en marcha, ponga el regulador del grado de molienda en el grado de molienda que desee.
	• El grado de molienda es demasiado fino.	→ Suelte el bloqueo del regulador del grado de molienda y ajuste el grado de molienda a "10". Inicie el proceso de molienda. El molinillo se desatascará. A continuación, con el molinillo en marcha, ponga el regulador del grado de molienda en el grado de molienda que desee.
	• Hay un objeto extraño en el mecanismo del molinillo.	→ Limpie el mecanismo del molinillo como se indica en el capítulo "Limpiar" para eliminar el objeto extraño. Si el objeto extraño no se elimina de esa forma, póngase en contacto con su técnico de servicio (véase el capítulo "Mantenimiento y servicio").

Problema	Causa	Solución
La molienda no es suficientemente fina.	Los discos de molienda están desgastados o deben reajustarse.	→ Limpie/Cambie los discos de molienda o póngalos a cero (véase el capítulo "Limpiar/Cambiar los discos de molienda"; "Poner los discos de molienda a cero").
El molinillo no muele continuamente e interrumpe el proceso de molienda esporádicamente.	El botón de inicio está roto.	→ Póngase en contacto con su técnico de servicio (véase el capítulo "Mantenimiento y servicio").
La precisión de dosificación del molinillo se reduce.	- La salida está taponada. En el interior del molinillo se ha acumulado demasiado café molido. - El conducto de salida del molinillo está dañado. - La aleta está sucia. - La aleta está rota.	→ Retire el conducto de salida o límpielo con un pincel desde fuera con el molinillo apagado. Suelte el bloqueo del regulador del grado de molienda y ajuste el grado de molienda a "10". Inicie el proceso de molienda. El molinillo se desatascará. A continuación, con el molinillo en marcha, ponga el regulador del grado de molienda en el grado de molienda que desee. → Póngase en contacto con su técnico de servicio (véase el capítulo "Mantenimiento y servicio"). → Limpie la aleta (véase el capítulo "Limpiar la aleta"). → Cambie la aleta (véase el capítulo "Cambiar la aleta").
El recipiente para granos no puede colocarse.	Hay granos en el alojamiento del recipiente para granos.	→ Retire los granos del alojamiento del recipiente para granos.

Problema	Causa	Solución
La tapa del molinillo no puede colocarse.	• La brida del disco fijo no está montada correctamente.	→ Oriente correctamente la brida del disco fijo (véase el capítulo "Limpiar los discos de molienda").
	• El anillo de ajuste no está correctamente montado.	→ Oriente el anillo de ajuste correctamente (véase el capítulo "Poner a cero el grado de molienda").
El molinillo no dosifica en el centro del portafiltros utilizado.	• El conducto de salida no está bien orientado sobre el portafiltros.	→ Oriente el conducto de salida correctamente sobre el portafiltros utilizado.

Datos técnicos

Modelo:	E80 Supreme
Tensión/Frecuencia:	100 V; 50/60 Hz 110–127 V; 60 Hz 220–240 V; 50/60 Hz
Tipo de protección:	IPX1
Clase de protección:	I 
Fusible previo:	16 A lento/15 A
Régimen de ralentí:	
50 Hz:	1400 rpm
60 Hz:	1700 rpm
Emisión acústica (durante la molienda):	70 dBA
Rendimiento de molienda (fino-grueso):	6–8 g/s*
Ciclo de funcionamiento máx. permitido:	
100 V; 50/60 Hz:	10 espresso doble/min. (3 s ON/3 s OFF)
110–127 V; 60 Hz:	10 espresso doble/min. (3 s ON/3 s OFF)
220–240 V; 50/60 Hz:	10 espresso doble/min. (3 s ON/3 s OFF)
Pausa recomendada:	3 segundos
Tiempo máx. de molienda:	10 min en funcionamiento continuo
Rendimiento diario máx.:	90 kg
Dimensiones (An × Pr × Al):	233 × 340 × 630 mm
Peso (neto):	15 kg
Cantidad de llenado máx. de la tolva:	1,8 kg

*En función de la variedad de granos de espresso seleccionada, del grado de molienda seleccionado y de la frecuencia de red.

Eliminación

Eliminación del embalaje



Separe los materiales del embalaje antes de tirarlos. Elimine el papel y el cartón en el contenedor de papel y las láminas, en el contenedor de envases.

Eliminación del molinillo



¡Los aparatos eléctricos usados no deben eliminarse en la basura comercial/doméstica!

Si ya no puede seguir utilizando el molinillo, como consumidor **la**

ley le obliga a separar los aparatos eléctricos usados de la basura comercial/doméstica y entregarlos, p. ej., en un punto de recogida de su localidad o barrio. Con ello se garantiza que los aparatos eléctricos se reciclen y se evitan efectos nocivos para el medioambiente. Por ello, los aparatos eléctricos vienen marcados con el símbolo que figura a la izquierda.

Mantenimiento y servicio

Si necesita labores de mantenimiento o servicio, póngase en contacto con un servicio de asistencia autorizado para los productos de Mahlkönig. El servicio de asistencia responderá a sus preguntas sobre la reparación y el mantenimiento de su producto, así como las piezas de recambio.

Encontrará vistas despiezadas e información sobre las piezas de recambio aquí:

www.mahlkoenig.de

www.mahlkoenig.de/retailers



Nuestro equipo de asistencia estará encantado de ayudarle si tiene alguna pregunta sobre nuestros productos y sus accesorios.

Si realiza una consulta o un pedido de piezas de recambio, no olvide indicar el número de artículo y de serie que aparece en la placa de características del molinillo.

En el menú de servicio se indica la versión del molinillo.
Indíquesela a su distribuidor en caso de servicio.

HEMRO

Global Coffee Grinding Solutions

Hemro International AG

Länggenstrasse 34 | 8184 Bachenbülach, Suiza

T: +41 44 864 18 00 | F: +41 44 864 18 01

info@hemrogroup.com | www.hemrogroup.com